

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# UBAG-Schutzraumliegen



Das preisgünstigste System mit den vielseitigen, individuellen Anwendungsmöglichkeiten.

**Kellergestell** in Friedenszeiten. Bequeme Liegestelle im Katastrophenfall, dank integrierter Tuchliegefläche ist KEINE MATRATZE notwendig.

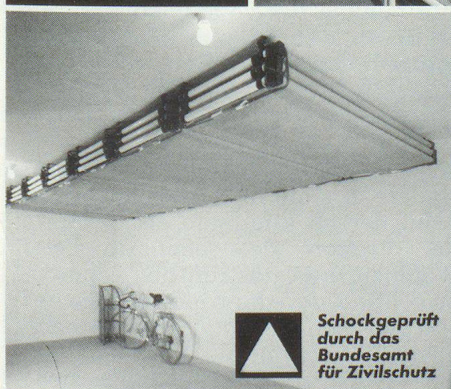


Dreier- und Sechserliegen

Das UBAG-Schutzraummobiliar besteht aus stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, hochwertigen Dupont-Kunststoff-Steckprofilen und verrottungssicheren Tuchbespannungen. Schockattest und BZS-Zulassung M89-22 für sämtliche Zivilschutzräume.



**Vormontierte Lagerung an der Schutzraumdecke**  
Optimale Raumnutzung in Friedenszeiten, sofortige Einsatzbereitschaft mit wenigen Handgriffen, einfaches Stecksystem, ohne Werkzeug.



Schockgeprüft durch das Bundesamt für Zivilschutz

Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen, Trockenklosetts zu absoluten Tiefpreisen. Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation.

## UBAG TECH AG

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67

# PORTA-POTTI 265

die NEUE WC-Generation für den Zivilschutz!

la NOUVELLE génération WC pour la protection civile!



Formschön und bequem für jung und alt. Keine Geruchsbildung (Das Pulver wird biologisch abgebaut). Einwandfreie Qualität und grosse Haltbarkeit.

Forme agréable, confort pour tous les âges. Pas d'odeurs (La poudre est bio-dégradable). Qualité irréprochable et très solide.

ZUGELASSEN VOM BUNDESAMT FÜR ZIVILSCHUTZ N 5-92

APPROUVE PAR L'OFFICE FEDERAL DE LA PROTECTION CIVILE N 5-92

Problemlose, saubere Entleerung. Abwassertankanzeige. Umrüstbar auf Trockenklosett mit Teil B.

Vidange propre et sans problèmes. Indicateur de niveau. WC utilisable avec produits Bio, liquide ou poudre.



Die Sicherheits-Schnellverriegelung

Leicht zu transportieren

Beratung und Verkauf / Conseil et vente:

Importeur / Importateur

**FRANZ**  
**marine**

**FRANZ AG ZÜRICH**

Badenerstrasse 329  
8040 Zürich

Telefon 01 / 498 13 70  
Telefax 01 / 492 42 32

Vertretung / Agent

**PROMECO AG**

Zivilschutzmobiliar  
Mäderstr. 10  
5400 Baden

Telefon 056 / 21 10 08  
Telefax 056 / 21 10 07

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Gratis-Dokumentation  
Veuillez m'envoyer sans engagement votre documentation gratuite:

FIRMA/SOCIETE: .....

NAME/NOM:..... VORNAME/PRENOM:.....

STRASSE/RUE:..... ORT/LIEU: .....